

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Декан факультета  
русской филологии  
и национальной культуры



К.В. Алексеев

«31» августа 2020 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Языковые контакты в истории и современном русском языке**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:  
**магистратура**

Направление подготовки: **44.04.01 Педагогическое образование**

Направленность (профиль) подготовки: **Технологии филологического образования**

Форма обучения: **очная**

Сроки освоения ОПОП: **нормативный - 2 года**

Факультет: **русской филологии и национальной культуры**

Кафедра: **русского языка и методики его преподавания**

Рязань, 2020

## ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целями освоения дисциплины **Языковые контакты в истории и современном русском языке** являются: развитие у магистрантов личностных качеств, а также формирование общекультурных (универсальных) и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки **44.04.01 Педагогическое образование** (профиль **Методика преподавания русского языка**); постижение основ «лингвистики языковых контактов»: прослеживание эволюции взаимодействия русского языка в диахроническом и синхроническом аспектах с языками других народов; приобщение к научно-исследовательской деятельности в области изучения явлений языка.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина **Языковые контакты в истории и современном русском языке** относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1, формируемой участниками образовательных отношений.

2.2. Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Актуальные проблемы лексикологии и лексикографии

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Актуальные вопросы морфологии

Актуальные вопросы синтаксиса

## 2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК), общепрофессиональных (ОПК) и обязательных профессиональных (ПКО) компетенций:

№ п/п	Код и содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1	<b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2. Использует современные коммуникативные технологии в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках.	основные положения и категории лингвистики языковых контактов, теоретические понятия заимствований, современные проблемы в области теории языковых контактов	различать виды и формы языковых контактов и заимствований, анализировать причины данных лингвистических явлений, осознавать роль тех или иных языков в истории и СРЯ	навыками классификации языковых контактов и заимствований
3.	<b>УК-5</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Анализирует и объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними.	основные источники языковых контактов, научные труды в сфере лингвистики языковых контактов, методы лингвистики	извлекать необходимую информацию из литературы, анализировать полученные языковые данные и систематизировать выводы	навыками критического чтения текстов, интерпретации полученных языковых данных для понимания рассматриваемого процесса в истории и СРЯ

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры			
			№ 1 часов	№ 2 Часов	№ 3 часов	№ 4 часов
1		2	3	4	5	6
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)		24		24		-
В том числе:						
Лекции (Л)						
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)		24		24		
Лабораторные работы (ЛР)		-				
Иные виды занятий		-				
2. Самостоятельная работа студента (всего)		48		48		
3. Курсовая работа (при наличии)		КП				
		КР				
Вид промежуточной аттестации	зачет (З),	3		3		
	экзамен (Э)					
ИТОГО: общая трудоемкость						
		часов		72		
		зач. ед.		2		

Дисциплина частично реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (Moodle, ZOOM, Skype).

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 2.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела в дидактических единицах
1	1	Проблемы контактирования русского языка и языковых заимствований	Проблемы контактирования русского языка и языковых заимствований. Понятие пуризма и языковой толерантности. Контакты опосредованные и непосредственные. Понятие языка-посредника. Этимологические аспекты заимствования: источник, время, характер, способ и адаптация языкового элемента (слова, морфемы, фразеологизмы и т.п.). Процессы, способы и типы заимствований: прямое заимствование; кальки: словообразовательные, семантические, фразеологические; полукальки. Методы лингвистического анализа данных
	2	Языковые связи русского языка	Характер динамики различных языковых связей в контактировании. Периоды контактирования в истории русского языка. Праславянский период (скандинавские, германские, угро-финские языки). Христианский период (греческий и старославянский языки). Древнерусский период (тюркско-татарское влияние). Западноевропейский период (польский, нидерландский, итальянский, испанский, немецкий, французский, английский языки). Влияние латинского языка. Восточное влияние (арабский, персидский, китайский, индийский языки). Славянское влияние. Особенности языковых контактов в советский период. Художественная литература и другие письменные памятники как источник изучения процессов контактирования. Лексикографическая практика. Отражение языковых контактов в лингвистических исторических и этимологических словарях. Устная речевая практика. Основные тематические группы.
	3	Современная лингвистика языковых контактов	Специфика современного этапа языковых контактов. Новые способы заимствования. Языковая политика в области контактирования.

### 2.2. Перечень лабораторных работ (при наличии), примерная тематика курсовых работ (при наличии)

Не предусмотрены

## 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

Самостоятельная работа осуществляется в объеме 48 часов. Видами СРС являются: реферат, ИДЗ

#### 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

(см. Фонд оценочных средств)

##### 4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине (модулю) (при необходимости).

### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	2
	Войлова, К. А. История русского литературного языка [Электронный ресурс]: учебник / К. А. Войлова, В. В. Леденёва. 2-е изд., испр. и доп. – М. : Издательство Юрайт, 2017. – 499 с. – Режим доступа: <a href="https://www.biblio-online.ru/book/5DA59784-A7FF-433B-9E4B-AC5826D6A021">https://www.biblio-online.ru/book/5DA59784-A7FF-433B-9E4B-AC5826D6A021</a> (дата обращения: 31.03.2020)

#### 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	2
	Багана, Ж. Контактная лингвистика: Взаимодействие языков и билингвизм [Электронный ресурс]: монография / Ж. Багана, Е.В. Хапилина. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 126 с. – Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/84281">https://e.lanbook.com/book/84281</a> (дата обращения: 31.03.2020).

#### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 20.08.2020).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А.Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 20.08.2020).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. Ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации в сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 20.08.2020).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 20.08.2020).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/12345678/3> (дата обращения: 15.04.2020).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 20.08.2020).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : Официальный сайт/Рос. гос. б-ка. – Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 20.08.2020).

8. Юрайт [Электронный ресурс] электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://biblio-online.ru> (дата обращения: 20.08.2020).

#### 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть («Интернет»)), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 20.08.2020).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>? свободный (дата обращения: 20.08.2020).

3. Presentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentacya.ru>, свободный (дата обращения: 20.08.2020).

4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka>, свободный (дата обращения: 20.08.2020).

5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 20.08.2020).

6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] система федеральных образовательных порталов. Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru> свободный (дата обращения: 15. 04.2020).

7. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2020).

8. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. Режим доступа: <http://www.tqm.spb.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2020).

9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2020).

10. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энцикл. // Гумер-гуманитарные науки. Режим доступа: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 15. 04.2020).

11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. – Режим доступа: <http://fcior.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2020).

12. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. — Режим доступа: <http://fcior.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15. 04.2020).

13. Словари в свободном доступе: [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru) (дата обращения 22.05.2020).

14. Специализированный сайт ЛИНГВИСТИКА ОНЛАЙН: <http://linguistics-online.narod.ru> (дата обращения 22.05.2020).

#### 5.5. Периодические издания

Вестник Московского университета. Серия 9. Филология [Текст] : научный журнал / учредители : Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, филологический факультет МГУ. – 1946, ноябрь - . – Москва : Изд-во Московского университета, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 0201-7385, ISSN 0103-0075

Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета [Текст] : научный журнал / учредитель : Пятигорский государственный лингвистический университет. – 1996 - . – Пятигорск, 2016 - . – Ежекварт. – ISSN 2071-6001

Вестник Рязанского государственного университета имени С. А. Есенина [Текст] : научный журнал / [учредитель : Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина»]. – 1993 - . – Рязань, 2016 - . – Ежекварт. – ISSN 2413- 2217

Вопросы языкознания [Текст] / учредитель : Российская академия наук; изд. : Российская академия наук. Изд-во «Наука». – 1952 - . – Москва : Наука, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 0373-658X

Русская речь [Текст] : научно-популярный журнал Российской академии наук / изд. : ФГУП «Академиздатцентр «Наука». – 1967 - . – Москва : Наука, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 0131-6117

Русская словесность [Текст] : научно-методический журнал. – 1993 - . – Москва : Школьная Пресса, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 0868-9539

Русский язык в школе [Текст] : научно-методический журнал / изд. : ООО «Наш язык». – 1914 - . – Москва, 2016 - . – Ежемес. – ISSN 0131-6141

Филологические науки. Вопросы теории и практики [Текст] : научно- теоретический и прикладной журнал / учредитель : ООО Изд-во «Грамота». – 2008 - . – Тамбов : Грамота, 2016 - . – Ежемес. – ISSN 1997-2911

Филологические науки. Научные доклады высшей школы [Текст] : международный научный журнал / учредитель и изд. : Инновационный научно-образовательный центр «АЛМАВЕСТ». – 1958 - . – Москва, 2016 - . – 6 раз в год. – ISSN 2310-4287

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Указываются требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций: видеопроектор, экран настенный, ноутбук, помещения для проведения практических занятий

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с текстом (указать текст из источника и др.), прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, решение расчетно-графических заданий, решений задач по алгоритму и др.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, конспект основных положений, терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме. Составление аннотаций к прочитанным литературным источникам и др.
Реферат	Поиск литературы и составление библиографии, использование от 3 до 5 научных работ, изложение мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу; изложение основных аспектов проблемы. Ознакомиться со структурой и оформлением реферата.
Подготовка к зачету	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.



## 8. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА:

### Стандартный набор ПО (в компьютерных классах):

Название ПО	№ лицензии
Операционная система WindowsPro	Договор №65/2019 от 02.10.2019
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-3К-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

### Стандартный набор ПО (для кафедральных ноутбуков):

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows xp 00049-127-770-027
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-3К-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

При реализации дисциплины с применением (частичным применением) дистанционных образовательных технологий используются: вебинарная платформа Zoom (договор б/н от 10.10.2020г.); набор веб-сервисов MS office365 (бесплатное ПО для учебных заведений <https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office>); система электронного обучения Moodle (свободно распространяемое ПО).

## 9. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:

Декан факультета русской  
филологии и национальной  
культуры



К.В. Алексеев

(подпись)

(И.О. Фамилия)

«31» августа 2020 г.

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
Языковые контакты в истории и современном русском языке**

Направление подготовки  
44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль)  
Технологии филологического образования

Квалификация  
магистр

Форма обучения  
очная

Рязань 2020

### **1. Цель освоения дисциплины**

Целями освоения дисциплины **Языковые контакты в истории и современном русском языке** являются: развитие у магистрантов личностных качеств, а также формирование общекультурных (универсальных) и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки **44.04.01 Педагогическое образование (профиль Методика преподавания русского языка)**; постижение основ «лингвистики языковых контактов»: прослеживание эволюции взаимодействия русского языка в диахроническом и синхроническом аспектах с языками других народов; приобщение к научно-исследовательской деятельности в области изучения явлений языка.

### **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА**

Дисциплина **Языковые контакты в истории и современном русском языке** относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1, формируемой участниками образовательных отношений.  
Дисциплина изучается на 1 курсе (2 семестр).

**3.Трудоемкость дисциплины:** 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

**4.Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы и индикаторами достижения компетенций:**

*УК 4.2:*

- *знать:* основные положения и категории лингвистики языковых контактов, теоретические понятия заимствований, современные проблемы в области теории языковых контактов;
- *уметь* различать виды и формы языковых контактов и заимствований, анализировать причины данных лингвистических явлений, осознавать роль тех или иных языков в истории и СРЯ;
- *владеть* навыками классификации языковых контактов и заимствований.

*УК 5.1:*

- *знать:* основные источники языковых контактов, научные труды в сфере лингвистики языковых контактов, методы лингвистики;
- *уметь* извлекать необходимую информацию из литературы, анализировать полученные языковые данные и систематизировать выводы;
- *владеть* навыками критического чтения текстов, интерпретации полученных языковых данных для понимания рассматриваемого процесса в истории и СРЯ.

**5. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения**

Зачет (2 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.